



## 1. Identificazione della sostanza/del preparato e della società/impresa

### Identificazione della sostanza o preparato

TIP TOP SOLUTIONE DETERGENTE

#### **Art.-No.:**

595 9023, 595 9061, 595 9078, 595 9085, 595 9092,

### Utilizzazione della sostanza/preparato

Detersivo

### Denominazione dell'impresa

### Identificazione della società

REMA TIP TOP GmbH

Gruber Straße 63

D-85586 Poing

Telefono ++49 (0) 8121 / 707 - 0

### Identificazione della impresa

Rema Tip Top Vulc-Material AG

Birmensdorferstrasse 30

CH-8902 Urdorf

Tel: 044/735 8282; Fax: 044/7358299

E-Mail: automotive@rema-tiptop.ch / industrie@rema-tiptop.ch

### **Toxikologisches Informationszentrum**

#### **Schweizer Notfalldienst**

Freiestraße 16

CH-8028 Zürich

Tel. 044 251 51 51

Notrufnummer (24h): 145

Telefono di emergenza : ++49 (0) 6132 / 84463 (GBK Gefahrgut Büro GmbH, Ingelheim)

Responsabile della redazione della scheda di dati di sicurezza: sds@gbk-ingelheim.de

## 2. Identificazione dei pericoli

### **Classificazione**

Indicazioni di pericolo : Tossico

Fraasi "R":

Irritante per gli occhi e la pelle.

Può provocare il cancro.

Nocivo per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

L'inalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini.

Possibilità di effetti irreversibili.

### **GHS:**

Categorie di pericolo:

Corrosione/irritazione cutanea: Skin Irrit. 2

Lesioni oculari gravi/irritazione oculare: Eye Irrit. 2

Mutagenicità sulle cellule germinali: Muta. 2

Cancerogenicità: Carc. 1B

Tossicità specifica per organi bersaglio singola - esposizione singola: STOT SE 3

Pericoloso per l'ambiente acquatico: Aquatic Chronic 3

Indicazioni di pericolo:

Provoca irritazione cutanea.

Provoca grave irritazione oculare.

Sospettato di provocare alterazioni genetiche.

Può provocare il cancro.

**TIP TOP SOLUTIONE DETERGENTE**

00156-0007

Può provocare sonnolenza o vertigini.

Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

**3. Composizione/Informazioni sugli ingredienti****Caratterizzazione chimica** ( Miscela )

Preparazione con tricloroetilene

**Componenti pericolosi**

No. CE	Nome chimico	Quantità
No. CAS	Classificazione	
Indice-No.	Classificazione-GHS	
No. REACH		
201-167-4	Tricloroetilene	> 90 %
79-01-6	Carc. Cat. 2, Muta. Cat. 3, Xi R45-68-67-36/38-52-53	
602-027-00-9	Carc. 1B, Muta. 2, Eye Irrit. 2, Skin Irrit. 2, STOT SE 3, Aquatic Chronic 3; H350 H341 H319 H315 H336 H412	
01-2119490731-36		

Lettera della frasi R e H: vedi paragrafo 16.

**4. Misure di pronto soccorso****Informazioni generali**

Togliere immediatamente gli indumenti sporchi o impregnati.

In caso di disturbi persistenti consultare un medico.

Allontanare dalla zona di pericolo l'infortunato e distenderlo.

**In seguito ad inalazione**

Portare all'aria aperta in caso di inalazione accidentale di vapori.

In caso di disturbi ricorrere alle cure mediche.

**In seguito a contatto con la pelle**

Lavare subito con sapone ed acqua abbondante.

In caso di irritazione cutanea persistente consultare il medico.

**In seguito a contatto con gli occhi**

Sciacquare immediatamente con molta acqua anche sotto le palpebre, per almeno 15 minuti.

Cure mediche oculistiche.

**In seguito ad ingestione**

La decisione di provocare il vomito o no incombe al medico.

Attenzione! Rischio di aspirazione!

Consultare subito il medico.

Far bere immediatamente molta acqua (se possibile carbone vegetale in sospensione).

**5. Misure di lotta antincendio****Idonei mezzi estinguenti**Schiuma, biossido di carbonio (CO<sub>2</sub>), polvere chimica, acqua nebulizzata

Il prodotto non brucia. Impiegare i mezzi di estinzione indicati per l'incendio circostante.

**Mezzi estinguenti che non devono essere utilizzati per ragioni di sicurezza**

Getto d'acqua pieno.

**Speciali pericoli di esposizione derivanti dalla sostanza o dal preparato, dai prodotti della combustione o dai gas prodotti**

In caso di incendio, può sorgere:

Monossido e diossido di carbonio.

Cloro e tracce di fosgene.

Gas di acido cloridrico

**Speciali mezzi protettivi per il personale antincendio**

Indossare un respiratore autonomo e un vestito di protezione.

**TIP TOP SOLUTIONE DETERGENTE**

00156-0007

**Ulteriori dati**

Tenere lontano da fonti di calore e altre cause d'incendio.

Raffreddare recipienti esposti a pericolo con acqua nebulizzata.

Le acque di spegnimento contaminate e i residui dell'incendio devono essere smaltite nel rispetto della normativa vigente.

**6. Misure in caso di rilascio accidentale****Precauzioni per le persone**

In caso di formazione di vapore usare respiratore.

Provvedere ad una sufficiente ventilazione.

Utilizzare indumenti protettivi personali.

**Precauzioni ambientali**

Non lasciar defluire nelle fognature, nelle acque superficiali e sotterranee.

Non lasciar filtrare nel terreno/sottosuolo.

**Metodi di bonifica**

Prosciugare con materiali inerti (p.es. sabbia, tripoli, legante per acidi, legante universale).

Spalare in contenitori idonei per lo smaltimento.

**7. Manipolazione e immagazzinamento****Manipolazione****Indicazioni per la sicurezza d'impiego**

Tenere il contenitore chiuso ermeticamente.

I vapori sono più pesanti dell'aria e si propagano radente al suolo.

Assicurare una buona areazione, eventualmente provvedere ad una aspirazione localizzata sul posto di lavoro.

Evitare il contatto con la pelle, con gli occhi e con gli indumenti.

**Indicazioni contro incendi ed esplosioni**

Tenere lontano da fonti di calore e altre cause d'incendio.

**Immagazzinamento****Requisiti degli ambienti e dei contenitori di stoccaggio**

Tenere i contenitori ermeticamente chiusi in un ambiente fresco e ben ventilato.

**Indicazioni per il magazzinaggio insieme ad altri prodotti**

Incompatibile con:

Ossidanti.

Polvere di alluminio

Metalli alcalini e metalli in terra alcalina.

Liscivie alcaline

Ulteriori dati

Tener lontano da cibi, bevande e alimenti per animali.

**8. Controlli dell'esposizione/Protezione individuale****Valori limite per l'esposizione****Valori limite per l'esposizione (VME/VLE)**

No. CAS	Sostanza	ml/m <sup>3</sup>	mg/m <sup>3</sup>	f/ml	Categoria	Provenienza a
79-01-6	Trichlorethen	50	260		(8 h)	
		100	520		Kurzzeit 4x15	

**VBT-Parametri di controllo**

No. CAS	Sostanza	Parametri	Valore limite	Materiale per analisi	Momento del prelievo
79-01-6	Trichlorethen	Trichlorethanol	5 mg/l	B	c, b

**TIP TOP SOLUTIONE DETERGENTE**

00156-0007

**Controllo dell'esposizione****Controllo dell'esposizione professionale**

Assicurare un'adeguata areazione, specialmente in zone chiuse.

**Misure generali di protezione ed igiene**

Non respirare i vapori.

Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle.

Lavarsi le mani prima delle pause e subito dopo aver maneggiato il prodotto.

Durante l'utilizzo, non mangiare, bere o fumare.

Togliersi immediatamente tutti gli indumenti contaminati.

**Protezione respiratoria**

In caso di ventilazione insufficiente, indossare una attrezzatura respiratoria adatta (tipo filtro per gas A).

**Protezione delle mani**

Guanti protettivi resistenti a prodotti chimici di Viton, Spessore minimo dello strato 0,7 mm, Resistenza alla permeabilità (durata di uso) circa 480 minuti, Ad esempio guanto protettivo &lt;Vitoject 890&gt; della KCL (www.kcl.de)

La presente raccomandazione fa esclusivamente riferimento alla compatibilità chimica e il test eseguito in conformità alla norma EN 374 sotto condizioni di laboratorio.

Le esigenze possono variare in funzione dell'uso. Perciò occorre osservare additionally quanto specificato dal produttore dei guanti protettivi.

**Protezione degli occhi**

Bottiglia per il lavaggio oculare con acqua pura.

Occhiali protettivi ermetici.

**Protezione della pelle**

Vestiaro con maniche lunghe.

**9. Proprietà fisiche e chimiche****Informazioni generali**

Stato fisico:	Liquido
Colore:	Incolore
Odore:	dolciastro

**Importanti informazioni, sulla salute umana, la sicurezza e l'ambiente**

	Metodo di determinazione
<b>Cambiamenti in stato fisico</b>	
Punto di ebollizione:	circa 90 °C
Punto di infiammabilità:	n.a. *)
Inferiore Limiti di esplosività:	7,9 vol. %
Superiore Limiti di esplosività:	
Temperatura di accensione:	410 °C
Pressione vapore:	77 hPa
(a 20 °C)	
Densità:	1,46 g/cm <sup>3</sup>
Idrosolubilità:	Non miscibile.
(a 20 °C)	
Viscosità / dinamico:	0,58 mPa·s
Densità di vapore:	4,54
Solvente:	> 90 %

**Altre informazioni**

\*\*) Secondo asserzioni di la PTB, il tricloroetilene non possiede punto d'infiammazione; tuttavia, mescolanze di vapore o d'aria sono infiammabili sotto rifornimento di energia più intensiva."



---

## **10. Stabilità e reattività**

### **Condizioni da evitare**

La decomposizione termica può verificarsi al di sopra di 120°C.

### **Materiali da evitare**

Metalli alcalini e metalli in terra alcalina., Basi., Ossidanti., Polvere di alluminio

### **Prodotti di decomposizione pericolosi**

Cloro e tracce di fosgene.

Gas di acido cloridrico

Monossido e biossido di carbonio.

### **Ulteriori dati**

Nessuna decomposizione se immagazzinato e usato come indicato.

---

## **11. Informazioni tossicologiche**

### **Dati empirici relativi all'effetto sull'uomo**

Può sviluppare tumori

Irritante per gli occhi e la pelle.

L'inalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini.

Possibilità di danni irreversibili.

Componenti del prodotto possono essere assorbiti dal corpo attraverso la pelle.

Ripetute o prolungate esposizioni possono causare irritazioni alla pelle e dermatiti a causa delle proprietà sgrassanti del prodotto.

La respirazione di alte concentrazioni di vapore causa effetti che possono includere :

Mal di testa, vertigini, debolezza, stato d'inconscienza.

Rischio di edema polmonare.

Il contatto della pelle o l'inalazione di solventi contenuti in questo prodotto può causare irritazione alla pelle, agli occhi e alle mucose.

---

## **12. Informazioni ecologiche**

### **Ulteriori dati**

Non scaricare il flusso di lavaggio in acque libere o in sistemi fognari sanitari.

Nocivo per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

Altamente contaminante dell'acqua.

---

## **13. Considerazioni sullo smaltimento**

### **Informazioni sull'eliminazione**

Il riciclo è consigliabile in luogo dello smaltimento in discarica o dell'incenerimento.

Può venire incenerito quando la legislazione locale lo consente.

### **Codice di rifiuto del prodotto**

080409

### **Smaltimento degli imballi contaminati e detersivi raccomandati**

I recipienti vuoti devono essere conferiti a ditte locali autorizzate per il riciclaggio e lo smaltimento come rifiuti.

Gli imballaggi contaminati devono essere svuotati completamente e dopo adeguata bonifica potranno essere riutilizzati.

Gli imballaggi non lavabili devono essere smaltiti analogamente alla sostanza contenuta.

---

## **14. Informazioni sul trasporto**

### **Trasporto stradale ADR/RID**

Numero UN: 1710

### **Denominazione corretta per la spedizione**

TRICHLOROETHYLENE, SOLUTION

Classe ADR/RID: 6.1

Codice di classificazione: T1

**TIP TOP SOLUTIONE DETERGENTE**

00156-0007

**Cartello di pericolo**

Numero pericolo: 60

Etichette: 6.1



Gruppo di imballaggio ADR/RID: III

Quantità limitate (LQ): LQ7

Codice restrizione tunnel: E

**Altre informazioni applicabili (trasporto stradale)**

LQ 7: combination packaging: 5 l / 30 kg (total gross mass); trays: 5 l / 20 kg (total gross mass)

Codice di restrizione in galleria: E

Categoria di trasporto: 2

**Trasporto fluviale**

Numero UN: 1710

**Denominazione corretta per la spedizione**

TRICHLOROETHYLENE, SOLUTION

Classe ADNR: 6.1

Codice di classificazione: T1

Etichette: 6.1



Gruppo di imballaggio: III

Quantità limitate (LQ): LQ7

**Trasporto per nave**

Numero UN: 1710

**Denominazione corretta per la spedizione**

TRICHLOROETHYLENE SOLUTION

Code IMDG: 6.1

Marine pollutant: No

Etichette: 6.1



Gruppo di imballaggio IMDG: III

EmS: F-A, S-A

Quantità limitate (LQ): 5 L / 30 kg

**Altre informazioni applicabili (trasporto per nave)**

Limited quantities (section 3.4): combination packaging: 5 l / 30 kg (total gross mass); trays: 5 l / 20 kg (total gross mass)

**Trasporto aereo**

Numero UN/ID: 1710

**Denominazione corretta per la spedizione**

TRICHLOROETHYLENE SOLUTION

Classe ICAO/IATA: 6.1

Etichette: 6.1



Gruppo di imballaggio ICAO: III

**TIP TOP SOLUTIONE DETERGENTE**

00156-0007

Quantità limitate (LQ) Passenger:	Y605 / 2 L
Istruzioni IATA per l'imballo - Passenger:	605
Max quantità IATA - Passenger:	60 L
Istruzioni IATA per l'imballo - Cargo:	612
Max quantità IATA - Cargo:	220 L

**15. Informazioni sulla regolamentazione**

**Etichettatura**

Secondo la legge successive modifiche e decreti di attuazione, il prodotto viene etichettato come segue:

Simboli di avvertimento: T - Tossico



T - Tossico

**Componenti pericolosi da segnalare in etichetta**

Tricloroetilene

**Fraasi R**

- 36/38 Irritante per gli occhi e la pelle.
- 45 Può provocare il cancro.
- 52/53 Nocivo per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.
- 67 L'inalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini.
- 68 Possibilità di effetti irreversibili.

**Fraasi S**

- 45 In caso di incidente o di malessere consultare immediatamente il medico (se possibile, mostrargli l'etichetta).
- 53 Evitare l'esposizione - procurarsi speciali istruzioni prima dell'uso.
- 60 Questo materiale e il suo contenitore devono essere smaltiti come rifiuti pericolosi.
- 61 Non disperdere nell'ambiente. Riferirsi alle istruzioni speciali / schede informative in materia di sicurezza.

**Etichettatura speciale di determinante preparazioni**

Unicamente ad uso di utilizzatori professionali.

**Etichettatura-GHS**

Avvertenza: pericolo  
 Pittogrammi: punto esclamativo; pericolo per la salute



**Indicazioni di pericolo**

- H315 Provoca irritazione cutanea.
- H319 Provoca grave irritazione oculare.
- H341 Sospettato di provocare alterazioni genetiche.
- H350 Può provocare il cancro.
- H336 Può provocare sonnolenza o vertigini.
- H412 Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

**Consigli di prudenza**

- P201 Procurarsi istruzioni specifiche prima dell'uso.
- P202 Non manipolare prima di avere letto e compreso tutte le avvertenze.
- P261 Evitare di respirare vapori.



**TIP TOP SOLUTIONE DETERGENTE**

00156-0007

- P280 Indossare guanti/indumenti protettivi/Proteggere gli occhi/il viso.  
P308+P313 IN CASO di esposizione o di possibile esposizione, consultare un medico.  
P405 Conservare sotto chiave.  
P273 Non disperdere nell'ambiente.

**Regolamentazione UE**

1999/13/CE (VOC): > 90 %

**Regolamentazione nazionale**

Limiti al lavoro: Tener conto delle limitazioni alla prestazione di lavoro ai giovani.  
Tener conto delle limitazioni alla prestazione di lavoro alle donne incinte e allattanti.

**16. Altre informazioni**

**Testo integrale delle frasi R citate nei Capitoli 2 e 3**

- 36/38 Irritante per gli occhi e la pelle.  
45 Può provocare il cancro.  
52 Nocivo per gli organismi acquatici.  
52/53 Nocivo per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.  
53 Può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.  
67 L'inalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini.  
68 Possibilità di effetti irreversibili.

**Riferimenti a Dichiarazioni-H sotto forma di testo completo sotto i paragrafi 2 e 3**

- H315 Provoca irritazione cutanea.  
H319 Provoca grave irritazione oculare.  
H336 Può provocare sonnolenza o vertigini.  
H341 Sospettato di provocare alterazioni genetiche.  
H350 Può provocare il cancro.  
H412 Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

**Ulteriori informazioni**

Le istruzioni dei punti 4 fino 8, ed anche 10 fino 12 non parlano specialmente dell'impiego normale del prodotto (vedere informazioni sull'impiego e sul prodotto), ma della liberazione di grandi quantità in caso di incidente o d'impiego irregolare.

Queste informazioni descrivono solamente le esigenze di sicurezza del prodotto/dei prodotti e si basano sullo stato attuale delle nostre conoscenze.

Per le specifiche di fornitura riferirsi ai rispettivi bollettini tecnici dei prodotti.

Non rappresentano una garanzia delle proprietà del prodotto descritto/dei prodotti descritti nel senso delle disposizioni legali.

(n.a. - non applicabile, n.d. - non determinato)

*(Tutti i dati relativi agli ingredienti pericolosi sono stati rispettivamente ricavati dall'ultima versione del foglio dati di sicurezza del subfornitore.)*